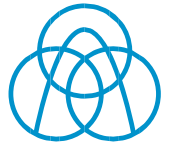


مجموعة تيسين كروب

ميثاق السلوك



thyssenkrupp

مقدمة

زملائي الأعزاء

يوضح بيان رسالتنا القيم التي نعتنقها وأسلوب العمل الذي نود أن ننتهجه معا – حاليًا ومستقبلاً، وهو يطرح علينا رؤية واضحة أن نحرص على تحقيقها كي نضمن نجاح عملنا على المدى الطويل. لا يمكننا تحقيق هذا الهدف إلا بتضامننا – على أساس الفكرة الرئيسية ,,نحن مجموعة تيسين كروب“. وتلعب قيمنا، مثل المسؤولية الشخصية والوضوح والشفافية فضلا عن التزامنا القانوني والأخلاقي، دورا جوهريا في ذلك.

للمرة الأولى تجتمع القواعد والمبادئ الأساسية التي تحكم سلوكنا في الوقت الحاضر والمستقبل في ميثاق السلوك الذي بين أيدينا. وهو يوفر إطار عمل موجه يسري على الجميع بالتساوي – أعضاء مجلس الإدارة والمدراء وجميع العاملين. كما يضع لنا معيارا ويمثل في الوقت نفسه عهدا بأننا سوف نعمل بصورة مسؤولة سواء على الصعيد الخارجي في تعاملاتنا مع شركاء العمل والجمهور العام أو على الصعيد الداخلي في أنشطتنا مع زملائنا. نتحمل مسؤولية مشتركة عن سمعة شركتنا. يمكن أن يتسبب سوء سلوك الأفراد في ضرر جسيم لنا جميعا. لذلك نرجو قراءة هذا الميثاق بعناية وليكن مرشدا لنا في سلوكنا اليومي.

المجلس التنفيذي لمجموعة تيسين كروب



جيدو كيرخوف



اوليفر بروكهارد



جوهان دايتش



د/ دوناتوس كاوفمان

السياسات والتوجيهات والتفاهمات المعنية بالمجموعة. وتعد هذه السياسات والتوجيهات والتفاهمات سارية وملزمة بلا استثناء لجميع العاملين في مجموعة تيسين كروب. في حال اخفاق أي موظف في الامتثال لسياسات وتوجيهات وتفاهمات المجموعة، يتنطبق العواقب المترتبة بموجب القواعد الداخلية والمتطلبات المنصوص عليها.

بناء على ما تقدم، يلخص هذا الميثاق المبادئ والقواعد الرئيسية الحاكمة للإجراءات فضلا عن المعايير التي نعتمدها في تعاملاتنا مع شركاء الشركة وحملة الأسهم.

1. السلوك في الشركة

الالتزام

بالقانون

يعد الالتزام بالقانون والقواعد واللوائح مبدأ أساسيا ضروريا لسلوك المسؤول بالشركة.

فنحن نلتزم بالمحظورات والمتطلبات القانونية في كل وقت، نلتزم حتى لو بها لو انطوى ذلك على أضرار أو مشكلات بالنسبة للمجمعة أو الأفراد على المدى القصير. وعندما تكون القوانين المحلية أكثر تقيدا من القواعد المطبقة فتيسين كروب فإن الأولوية تكون للقوانين المحلية.

تجنب تضارب المصالح

يتم اتخاذ قرارات العمل داخل تيسين كروب بما يحقق أفضل مصلحة للمجموعة بصورة حصرية. ويجب تجنب أي تضارب للمصالح مع الأمور الشخصية أو الأنشطة الأخرى سواء المتعلقة أو غير المتعلقة بالشركة، بما في ذلك تلك المرتبطة بالأقارب أو أطراف معنية أخرى. ومع ذلك في حال وقع مثل هذا التضارب، يجب تسويته طبقا للقانون وسياسات المجموعة. ويجب التعامل مع أي تضارب بوضوح وشفافية.

المنافسة الشريفة

يعتمد سلوكنا في الأسواق على التعهد بالالتزام الصادر عن المجلس التنفيذي لمجموعة تيسين كروب؛ تمثل المجموعة الكفاءة التقنية والابتكار وتوجيهه العميل والعاملين والمسؤولين

تمهيد

لقد طور موظفي مجموعة تيسين كروب فيما بينهم بيان رسالة للمجموعة. يعبر هذا البيان عما تمثله شركتنا الآن ومستقبلا:

نحن مجموعة تيسين كروب - شركة التكنولوجيا والمواد

تشكل الكفاءة والتنوع والانتشار العالمي والتقاليد أساس كفاءتنا الخدمية وريادتنا للأسواق العالمية. ننشئ قيمة للعملاء والعاملين وحملة الأسهم.

نلبي تحديات الغد مع عملنا.

نركز على متطلبات عملنا. ونفتح آفاقا جديدة ونطور منتجات وخدمات مبتكرة تخلق بنية تحتية مستدامة وتدعم الاستغلال الكفاء للموارد.

نحن نلتزم بأعلى المعايير

نشارك كمؤسسة بثقة وحماس وهمة في الأداء بهدف أن نكون الأفضل في مجالنا. ويعتمد ذلك على إخلاص وأداء كل عضو في الفريق. وتعد تنمية العاملين أمرا هاما على وجه الخصوص. كما نولي الأولوية القصوى لصحة العاملين وسلامة بيئة العمل.

نتشارك فيما عامة

نخدم مصالح المجموعة. وتقوم أنشطتنا على الشفافية والاحترام المشترك. ويتسم كل ما نفعله بالنزاهة والموثوقية والاعتمادية والاتساق. كما يعد الالتزام أمرا لا غنى عنه. فنحن نتحمل مسؤولية المؤسسة.

يتضمن تحمل مسؤولية المؤسسة أيضا، كما ورد في بيان الرسالة، التزاما فاعلا في التنمية المستدامة التي ندعمها من خلال التوقيع على المبادئ العشر للميثاق العالمي للأمم المتحدة. وملتزم بالإعلان العالمي لحقوق الإنسان الصادر عن الأمم المتحدة وبمعايير العمل الأساسية لمنظمة العمل الدولية (ILO).

صيغت القواعد واللوائح المحددة للمواقف والظروف الفردية في بيئة العمل بوضوح في

وسياسات المجموعة القائمة على ذلك. لن يكون هناك تسامح مع الانتهاكات وتؤدي إلى عقوبات على الأفراد المتورطين. وعلى جميع أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين والمديرين الإداريين وكبار التنفيذيين وباقي العاملين إدراك المخاطر الهائلة التي تمثلها مخالفات الفساد ومكافحة لاحتكار بالنسبة لمجموعة تيسين كروب وكذلك بالنسبة لهم شخصياً. ويُطالب جميع الموظفين بالإسهام بفعالية في نطاق مسؤولياتهم في تنفيذ برنامج الامتثال الخاص بمجموعة تيسين كروب.

منع غسيل الأموال

تفي مجموعة تيسين كروب بالتزاماتها القانونية لمنع غسيل الأموال ولا تشارك في أنشطة غسيل الأموال.

وفي حالات الشك، يجب على جميع العاملين إبلاغ الإدارة المالية أو القانونية أو إدارة الالتزام عن المعاملات المالية غير المعتادة وخاصة تلك التي تتضمن أموالاً نقدية يمكن أن تدفع للشك في وجود غسيل أموال، وذلك للتدقيق فيها.

المتحمسين. كما تعد تلك العناصر أساس سمعتنا المرموقة والنجاح الاقتصادي للمجموعة على المدى الطويل في المنافسة العالمية.

يهدد الفساد وانتهاكات مكافحة الاحتكار عناصر نجاحنا، ولن يُتْهَلون مع ذلك على الإطلاق. لا نعتبر الرشاوى والاتفاقيات الاحتكارية وسيلة للحصول على المشاريع. كما نفضل أن نتخلى عن صفقة ونخفق في تحقيق أهدافنا الداخلية بدلاً من أن نعمل ضد القانون.

ومن خلال برنامج الامتثال، اتخذت تيسين كروب تدابير متعددة المجالات لضمان الالتزام بلوائح مكافحة الفساد والاحتكار

تمثل سلامة وصحة العاملين أحد أهداف المجموعة وعلى نفس أهمية جودة منتجاتنا ونجاحنا التجاري.

تعد السلامة والصحة المهنية جزء لا يتجزأ من كافة أنشطة الشركة وتكون دائما منذ البداية - بدءا من مرحلة التخطيط - ضمن كافة الاعتبارات التقنية والاقتصادية والاجتماعية.

يعزز جميع العاملين السلامة والصحة في بيئة عملهم ويلتزمون بقواعد الصحة والسلامة. ويلزم جميع المدراء بتوجيهه ومساندة العاملين تحت إمرتهم للوفاء بتلك المسؤولية.

وسوف تطبق نفس معايير السلامة الخاصة بالعاملين في مجموعة تيسين كروب على العاملين لدى المقاولين من الباطن. يُؤخذ ذلك في الاعتبار عند اختيار مقاولي الباطن والعمل معهم.

3. السلوك داخل المجتمع الحماية الدائمة للبيئة وللمناخ

بالنسبة لنا تعد الحماية المستدامة والبيئية والمناخية وكفاءة الموارد أهدافا أساسية للشركة. عند إعداد منتجات وخدمات جديدة وتشغيل معدات الإنتاج، نتأكد من المحافظة على الحد الأدنى من التأثيرات على البيئة والمناخ ومساهمة منتجاتنا بصورة إيجابية في حماية البيئة والمناخ لعملائنا.

ويعد كل فرد من العاملين لدينا مسئولاً عن المحافظة على الموارد الطبيعية والمساعدة في

2. السلوك تجاه الزملاء والعاملين

معاملة متساوية بدون تمييز

تمثل ثقافة تكافؤ الفرص والثقة والاحترام المتبادلين أهمية كبرى بالنسبة لنا. كما نعزز تكافؤ الفرص ومنع التمييز في التوظيف وترقية وتدريب العاملين وتطويرهم. كما نعامل جميع العاملين بالتساوي بغض النظر عن النوع أو العمر أو لون البشرة أو الثقافة أو الأصل العرقي أو الهوية الجنسية أو الإعاقة أو الدين أو نظرة العالم.

حقوق الإنسان والعمل

نحترم حقوق الإنسان المعترف بها دولياً وندعم مراعاتها. كما نرفض جميع صور العمل القسري وعمل الأطفال. ونقر بحق جميع العاملين في تشكيل نقابات وهيئات لتمثيلهم على أساس ديمقراطي في إطار القوانين المحلية. ويكفل حق التعويض المناسب لجميع العاملين. تخضع الراتب والمزايا الأخرى على الأقل للمعايير القانونية ذات الصلة المحلية أو الداخلية أو بمعايير القطاعات/الصناعات والمناطق الاقتصادية المحلية.

التعاون مع ممثلي العاملين

تنظر مجموعة تيسين كروب إلى الثقة والتعاون الوثيق مع ممثلي العاملين باعتبارهما عنصرا جوهريا وحجر أساس لسياسة الشركة. وتعتمد الثقة المتبادلة وعلاقات التعاون على حوار واضح وبناء يتسم بالاحترام المتبادل.

الصحة والسلامة المهنية

حماية البيئة والمناخ وذلك من خلال سلوكهم الفردي.

التبرعات

نعتبر أنفسنا مؤسسة نشطة في مجتمعنا ونبرهن على التزامنا بطرق متنوعة. وتقديم التبرعات والإسهامات المجتمعية الأخرى وذلك من أجل أغراض المجموعة فقط.

نحن لا نقدم مساهمات مالية – خاصة التبرعات أو الرعاية – للأحزاب السياسية سواء في الداخل أو في الخارج أو للمنظمات ذات صلة بالأحزاب أو المشابهة لها أو أصحاب المناصب من الأفراد أو المرشحين لمناصب سياسية.

ممارسة الضغط السياسي

نمارس الضغط السياسي بصورة مركزية وواضحة وشفافة. وملتزم في ممارستنا للضغط السياسي بالمتطلبات القانونية ونتجنب بأي ثمن التأثير غير العادل على تشريعات وقوانين الحكومة. وقد انضمنا طواعية إلى سجل الشفافية بالاتحاد الأوروبي وملتزم بميثاق سلوك الاتحاد الأوروبي.

الخاصة يمكن أن ينظر إليهم باعتبارهم جزءا من مجموعة تيسين كروب وممثلين لها، ولذلك فإنهم مطالبون بحماية موقف المجموعة وسمعتها من خلال نشاطهم وسلوكهم في العلن وخاصة في وسائل الإعلام. وعند التعبير عن رأي شخصي فنحن نحرض على ألا يتم الربط بين آرائنا الشخصية وبين وظائفنا/عملنا في مجموعة تيسين كروب.

4. التعامل مع المعلومات

رفع التقارير

أنشئت مجموعة تيسين كروب على قيم قوية مثل الموثوقية والاحترام والمصداقية والنزاهة. ولذلك نولي اهتماما كبيرا للشفافية والصدق في تقاريرنا واتصالاتنا الخاصة بالصفقات التجارية لشركتنا والمقدمة إلى المستثمرين والعاملين والمعملاء وشركاء العمل والجمهور العام والمؤسسات الحكومية. يجب على كل عامل التأكد أن كلا من التقارير والسجلات والمستندات الأخرى الداخلية والخارجية للمجموعة تلتزم بالقواعد والمعايير القانونية السارية وتكون طبقا لذلك كاملة وصحيحة في كل وقت وتصدر في الوقت المناسب ووفقا لمتطلبات النظام.

المعلومات السرية للشركة/المعلومات الداخلية

نتخذ الخطوات الضرورية لتوفير الحماية المناسبة للمعلومات السرية ومستندات العمل من الاطلاع والفحص بواسطة زملاء غير مخولين وأي طرف ثالث.

السلوك في العلن وفي وسائل الإعلام

نحترم الحق في حرية الحديث وحماية الحقوق والخصوصية الشخصية. يجب على جميع العاملين إدراك أنه حتى في حياتهم

نستخدم الأصول الملموسة وغير الملموسة لأغراض العمل فقط وليس لأسباب شخصية، باستثناء ما هو مسموح به صراحة. ويتحمل العاملون لدينا مسؤولية مشتركة مع مشرفيهم للتأكد من أن الرحلات التجارية تتناسب دائماً في الطبيعة والحجم مع الغرض من الرحلة وأنه قد تم التخطيط لها وتنفيذها بكفاءة مع أخذ عنصري الوقت والكلفة في الاعتبار.

6. التنفيذ وطرق الاتصال

سوف تعزز مجموعة تيسين كروب وشركات المجموعة بقوة نشر سياسات واتفاقيات المجموعة التي يقوم عليها ميثاق السلوك. وتؤكد كل مجموعة على حدة من تنفيذ السياسات/الاتفاقيات وأنه لن يضر أي عامل جراء الالتزام بها.

يتحمل مدراءنا مسؤولية دقيقة لضمان أن ترتقي أفعالهم لمستوى ميثاق السلوك، نظراً لوضعهم الخاص كنموذج يحتذى به. إذ يمثلون نقطة الاتصال الأولى للتساؤلات حول فهم القواعد وعليهم التأكد من أن جميع العاملين يعرفون ميثاق السلوك ويفهمونه. كما أن عليهم، كجزء من واجباتهم الإدارية، منع أي سلوك مرفوض واتخاذ الإجراءات المناسبة لتجنب انتهاكات القواعد في نطاق مسؤولياتهم.

وتنعكس العلاقات الطيبة الموثوقة بين العاملين والمدراء على التواصل الصادق الشفاف والدعم المتبادل. فيما يتعلق بأي أسئلة أخرى خاصة بميثاق السلوك، يمكن أيضاً لجميع العاملين

بالنسبة لعاملي المجموعة الذين بحوزتهم معلومات محددة بشأن الحقائق والظروف غير المعلومة للجمهور والتي - لو نشرت على العلن - يمكن أن تؤثر بشدة على أسعار سوق الأسهم للسندات المالية في مجموعة تيسين كروب، يجب عليهم عدم شراء أو بيع أسهم أو سندات مالية أخرى لمجموعة تيسين كروب على أساس تلك المعلومات الداخلية أو تمرير هذه المعلومات، بغض النظر عما إذا كان الكشف عنها متعمداً أو كان إهمالاً جسيماً.

حماية البيانات وأمن المعلومات

تمثل حماية البيانات الشخصية وخاصة المتعلقة بالعاملين والعملاء والموردين أهمية خاصة لدى مجموعة تيسين كروب.

لا يمكن السماح بجمع ومعالجة البيانات الشخصية، إلا بموجب القانون أو بموافقة الأشخاص المعنيين.

5. حماية ممتلكات الشركة

تستخدم ممتلكات الشركة ومواردها بصورة صحيحة وبعناية كما نحميها من الفقد والسرقة وإساءة الاستخدام. تمثل الملكية الفكرية للمجموعة ميزة تنافسية لمجموعة تيسين كروب ولذلك تعد أصلاً ثميناً نقوم بحمايته ضد كافة أنواع الولوج غير المرخص من قبل الغير.

نظام تيسين كروب لحماية المبلغين. يمكن الوصول إلى معلومات الاتصال عن طريق الموقع الإلكتروني الخاص بمجموعة تيسين كروب

وسوف يتم التعامل مع جميع المعلومات بسرية تامة.

وكذلك أي طرف ثالث (عملاء، موردين، إلخ) الاتصال ببيريدنا الإلكتروني المركزي

codeofconduct@thyssenkrupp.com

كما يمكن أيضا الإبلاغ عن المعلومات الخاصة بانتهاكات القانون أو سياسات المجموعة ذات صلة بالفساد أو سلوك ضد التنافسية يتعلق بموظفي وشركات مجموعة تيسين كروب عبر

مجموعة تيسين كروب

ص.ب. 45063، اسن،

المانيا

رقم الهاتف:

+492018440

رقم الفاكس: +49201844-536000

codeofconduct@thyssenkrupp.com

www.thyssenkrupp.com